

Минобрнауки России  
Кумертауский филиал  
федерального государственного  
бюджетного образовательного учреждения  
высшего образования  
«Оренбургский государственный университет»

Кафедра общеобразовательных дисциплин и IT-технологий

УТВЕРЖДАЮ

Зам. директора по УМиНР

Полякова Л.Ю.

(подпись, расшифровка подписи)

" 16 " 2025 г



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

**ДИСЦИПЛИНЫ**

«Б1.Д.Б.3 Иностранный язык»

Уровень высшего образования

**БАКАЛАВРИАТ**

Направление подготовки

13.03.02 Электроэнергетика и электротехника

(код и наименование направления подготовки)

Электроснабжение

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Заочная

**Рабочая программа дисциплины «Б1.Д.Б.3 Иностранный язык» /сост. Н.С. Мерзлякова -  
Кумертау: Кумертауский филиал ОГУ, 2025**

Рабочая программа предназначена обучающимся заочной формы обучения по направлению подготовки 13.03.02 Электроэнергетика и электротехника

## Содержание

Введение .....	5
1 Методические рекомендации по видам деятельности .....	6
1.1 Работа над произношением и техникой чтения .....	6
1.2 Работа с лексическим материалом .....	12
1.3 Работа со словарем .....	17
1.4 Работа с грамматическим материалом .....	18
1.5 Работа с текстом .....	19
1.6 Работа над устной речью .....	22
1.7 Работа над письменной речью .....	23
2 Методические рекомендации по выполнению контрольной работы .....	26
3 Методические рекомендации по подготовке к промежуточной и итоговой аттестации (зачету, дифференцированному зачету).....	27

## **Введение**

Настоящие методические указания составлены в соответствии с рабочей программой по дисциплине «Иностранный язык», имеют целью помочь обучающимся в организации эффективной подготовки к практическим занятиям, самостоятельной работе и содержат практические рекомендации по отдельным аспектам освоения иностранного языка: произношение и техника чтения, лексика, грамматика, устная и письменная речь, работа со словарем и работа с текстом.

Основная задача методических указаний состоит в обеспечении обучающихся необходимыми сведениями, методиками и алгоритмами для успешного выполнения самостоятельной работы и подготовке к практическим занятиям, в формировании устойчивых навыков и умений по разным аспектам обучения иностранному языку, позволяющих самостоятельно решать учебные задачи, выполнять разнообразные задания, преодолевать трудности в изучении иностранного языка.

# 1 Методические рекомендации по видам деятельности

## 1.1 Работа над произношением и техникой чтения

При работе над произношением и техникой чтения следует обратить внимание на несоответствие между написанием и произношением слов в английском языке. Это различие объясняется тем, что количество звуков значительно превышает число букв: 26 букв алфавита обозначают 44 звука, поэтому одна и та же буква в разных положениях в словах может читаться как несколько разных звуков.

### Согласные звуки.

У 16 из 20 согласных буквы и знаки транскрипции совпадают или очень похожи (таблица 2):

Таблица 2 – Чтение согласных букв

буква	звук	примеры
b	[b]	big [bɪg], hobby ['hɒbi], web [web], bob [bɒb]
d	[d]	dog [dɒg], middle [mɪdl], red [red] did [dɪd]
f	[f]	friend [frend], often [ɒfn], off [ɒf], fifty ['fɪftɪ]
g	[g]	get [get], bigger ['bɪgə], egg [eg], giggle [gɪgl]
h	[h]	him [hɪm], hill [hɪl], hen [hen], hot [hɒt]
k	[k]	kiss [kɪs], desk [desk], kiosk [kɪ'ɒsk], kitten [kɪtn]
l	[l]	live [lɪv], till [tɪl], block [blɒk], little [lɪtl]
m	[m]	milk [mɪlk], immense [ɪ'mens], from [frɒm], simple [sɪmpl]
n	[n]	not [nɒt], invent [ɪn'vent], on [ɒn], nonsense [nɒnsns]
p	[p]	pet [pet] spend [spend], stop [stɒp], pop [pɒp]
r	[r]	rest [rest], berry ['berɪ], bread [bred], rock [rɒk]
s	[s]	sit [sɪt], west [west], Miss [mɪs], stress [stres]
t	[t]	ten [ten] better ['betə], step [step], test [test]
v	[v]	very ['veri], seven [sevn], give [gɪv], vivid ['vɪvɪd]
w	[w]	well [wel], twelve [twelve], swim [swɪm], wind [wɪnd]
z	[z]	zip [zɪp], drizzle [drɪzl], fizz [fɪz], zigzag [zɪgzæg]

У четырех согласных буквы и знаки транскрипции различаются:

**c (=k=ck)** [k]; **j** [dʒ]; **qu** [kw]; **x** [ks]

Буквы g, s, c, x имеют вторые варианты чтения (таблица 3).

Таблица 3 – Чтение букв C, G, S, X

буквы	общие правила	частные правила	примеры
c	[k]	[s] перед e, i, y cc [ks] перед e, i, y	place [pleɪs], cycle [saɪkl] accident ['æksɪdənt]
g	[dʒ]	[dʒ] перед e, i, y	page [peɪdʒ], gigantic [dʒ]

		dg [dʒ] перед e, i, y	ɪ'gæntɪk] bridge [brɪdʒ], fridge [frɪdʒ]
s	[s]	[z] между гласными	use [ju:z], music ['mju:zɪk]
x	[ks]	[g'z] + удар. гл.	example [ɪg'zɑmpl]

Необходимо обратить внимание на сочетания согласных (таблица 4).

Таблица 4 – Чтение сочетаний согласных

тип	буквы	звуки	примеры
	ck dg	[k] [dʒ]	back [bæk] [dʒʌdʒ]
Шипящие	sh ch, tch	[ʃ] [tʃ]	she [ʃi:], wish [wɪʃ] much [mʌtʃ], switch [swɪtʃ]
Межзубные	th	[θ] [ð]	teeth [ti:θ], three [θri:] they [ðeɪ]
Греческое	ph	[f]	photograph ['fəʊtəɡrɑ:f]
Носовые	-ng nk, n+[k]	[ŋ] [ŋ]	king [kɪŋ], song [sɒŋ] ink [ɪŋk], uncle [ʌŋkl]
Немые	kn wr wh gn igh	[n] [r] [w] [n] [aɪ]	knee [ni:], know [nəʊ] write [raɪt], wrong [rɒŋ] when [wen], white [waɪt] sign [saɪn] high [haɪ]

### Гласные звуки

Мы рассматриваем только короткие слова, а в них – только ударные слоги. Гласные буквы имеют четыре типа чтения:

В открытом слоге (1 тип чтения) гласные буквы читаются так, как они называются в алфавите (если их отделяет от следующей гласной буквы одна согласная буква, (кроме буквы «г», например, fire [faɪə], more [mɔ:]), или если они стоят в конце односложного слова, например, my [maɪ]). Например, take [teɪk], go [ɡəʊ], you [ju:], he [hi:], hi [haɪ], my [maɪ]. Буква у читается так же как буква «i». Две е читаются по открытому типу [i:], например see [si:].

В закрытом слоге (2 тип чтения) все гласные дают короткий звук, в большинстве случаев узнаваемый по транскрипции (в словах, оканчивающихся на одну или две согласные буквы, кроме буквы «г» -car [ka:], her [hə:]), или если они отделены от последующей гласной двумя согласными буквами, например, system [sɪstɪm], doctor [dɒktə] (кроме буквы «г», например, large [la:dʒ]). Буква «а» читается как [æ], например: cat [kæt]. Буква «о» читается как [ɒ], например: dog [dɒɡ]. Буква «и» читается как [ʌ], например: up [ʌp]. Буква «е» читается как [e], например: ten [ten]. Буквы «i», «у» читаются как [ɪ], например: big [bɪɡ].

В арном закрытом слоге (3 тип чтения) все буквы дают долгий звук (гласная +

«r». Сама буква «r» не читается). Например: far [fɑ:], or [ɔ:], turn [tɜ:n], serve [sɜ:v], girl [gɜ:l].

В арном открытом слоге (4 тип чтения) к названию буквы прибавляется звук [ə] (гласная + «r» + гласная. Исключение: there [ðεə] - там, туда, where [wεə] - где, куда). Для букв «u», «i» («y») этот принцип работает буквально, например: pure [pjue], fire [faie], tyre [taie]. Для буквы «e» вместо долгого звука берется краткий, например, here [hie]. Для буквы «a» из названия буквы берется только первый звук [e], например: care [keə]. Только буква «o» имеет в обоих арных слогах долгий гласный [ɔ:], например: more [mɔ:]. Буква «r» в арных слогах читается, если далее идет гласный звук. В американском английском она читается практически всегда. Удвоенная rr образует не арный слог, а просто закрытый.

Изложенное выше представлено в виде таблицы (таблица 5).

Таблица 5 – Правила чтения гласных

буквы	Типы слога			
	открытый	закрытый	арный закрытый	арный открытый
<b>a</b>	[eɪ] plate	[æ] map	[ɑ:] farm	[eə] care
<b>o</b>	[əʊ] nose	[ɒ] top	[ɔ:] norm	[ɔ:] score
<b>u</b>	[ju:] tube	[ʌ] cup	[ɜ:] burn	[juə] cure
<b>e</b>	[i:] eve	[e] test	[ɜ:] term	[iə] here
<b>i</b>	[aɪ] time	[ɪ] wind	[ɜ:] firm	[aɪə] mire
<b>y</b>	[aɪ] style	[ɪ] myth	[ɜ:] myrtle	[aɪə] tyre

### Сочетания гласных

В большинстве случаев 2 гласные буквы, идущие друг за другом, образуют сочетание и звучат особенно, не как две отдельные буквы.

Для упрощения понимания сочетаний полезно знать буквы-дублиеры, образующие одинаковые сочетания.

Буквы-дублиеры: **i=y**, **u=w**.

Одинаковые сочетания: **ai=ay** [eɪ], **ei=ey** [eɪ], **oi=oy** [ɔɪ]; **au=aw** [ɔ:], **eu=ew** [ju:], **ou=ow**- (в середине слова) [aʊ].

Буква **y** перед гласной дает согласный звук [j], например: yes [jes], yard [ja:d].

Сочетания гласных даны в таблице 6.

Таблица 6 – Сочетания гласных

буквы	звуки	примеры
<b>ai=ay=</b> <b>=ei=ey</b>	[eɪ]	aim [eɪm], day [deɪ], eight [eɪt], they [ðeɪ]
<b>oi, oy</b>	[ɔɪ]	boy [bɔɪ], voice [vɔɪs]
<b>au=aw</b>	[ɔ:]	pause [pɔ:z], saw [sɔ:]
<b>ea=ee</b> <b>eu=ew</b>	[i:] [ju:]	sea [si:], see [si:] neutral [nju:trɪl], new [nju:]
<b>oa</b>	[əu]	road [rəʊd], coat [kəʊt]
<b>oo</b>	[u(:)]	too [tu:], took [tʊk]
<b>ou=ow</b> в начале или в середине слова	[aʊ]	out [aʊt], down [daʊn]
<b>-ow</b> в конце слова	[əʊ]	know [nəʊ], snow [snəʊ]
<b>air, eir</b>	[eə]	air [eə], their [ðeə]
<b>ear, eer</b>	[ɪə]	ear [ɪə], cheer [tʃɪə]

### Сочетания гласных с согласными

Чтение гласных и их сочетаний иногда зависит от стоящих рядом согласных букв. Эти правила делятся на 4 группы по гласным буквам: а, о, u, i (таблица 7).

Таблица 7 – Сочетания гласных с согласными

буквы	звуки	примеры
1	2	3
<b>a</b>		
wa, qua (закр. слог) war, quar (арн. закр.) all alk aff, aft -ance, anch ass, ask, ast	[wɒ kwɒ] [wɔ: kwɔ:] [ɔ:l] [ɔ:k] (немая) [ɑ:f ɑ:ft] [ɑ:ns ɑ:ntʃ] [ɑ:s ɑ:sk ɑ:st]	was [wɒz], quarrel [kwɒrl] war [wɔ:] quarter ['kwɔ:tə] all [ɔ:l], wall [wɔ:l] walk [wɔ:k] staff [stɑ:f ], after ['ɑ:ftə] dance [dɑ:ns], branch [brɑ:ntʃ] glass [glɑ:s], ask [ɑ:sk], last [lɑ:st]
<b>o</b>		
wor old ought = aught	[wɜ:] [əʊld] [ɔ:t] (немые gh)	world [wɜ:ld] old [əʊld] ought [ɔ:t], daughter ['dɔ:tə]



<b>u</b>		
gu + гласная ru=reu, согл. +lu, chew, ju=jew	[g] (немая u) [ru: .....lu: tʃu: ʃu:]	guess [ges], guard [gɑd] rule [ru:l], blue [blu:] chew [tʃu:], June [dʒu:n]
<b>i</b>		
ie-, cei igh(t) ind	[i: si:] [aɪ(t)] (немые gh) [aɪnd]	piece [pi:s], ceiling ['si:liŋ] high [haɪ], right [raɪt] find [faɪnd]

Обратите внимание на немое сочетание gh.

В британском английском буква а читается как [ɑ:] (ask, pass и т.п.) в коротких словах из 1-2 слогов. В длинных словах [æ]: passenger ['pæsiŋdʒə].

Немая u после g отгораживает ее от e, i, y, сохраняя звук [g], например: guilty ['gɪlti].

U меняет в открытом слоге [ju:] на [u:], а в арном открытом [juə] на [uə]: rural [ruəl].

### Ударение в словах английского языка

Ударение – это более отчетливое и громкое произнесение гласного звука и слога. Безударный слог произносится слабее, его гласный звук обычно меняется и становится менее определенным.

В слове из двух слогов ударение падает на 1-ый слог, например, better ['betə].

Главное ударение в транскрипции обозначается вертикальной черточкой сверху перед началом слога ['] - yellow ['jelou], второстепенное ударение обозначается знаком [,], стоящим внизу перед началом слога, на который оно падает: timekeeper ['taɪm,ki:pə]. Ударение в двусложных словах падает, как правило, на первый слог, если он не является приставкой system ['sɪstɪm]. В противном случае ударение падает на корень слова induct [ɪn'dʌkt] (вводить, зачислять). В длинных словах (три слога и более) ударение падает на 3-ий слог от конца, например: quality ['kwɒlɪti], ability [ə'bɪlɪti]. Дополнительное ударение ставится через один слог (влево) от главного, например: possibility [,pɒsə'bɪlɪti]. Дополнительное ударение слабее главного и обозначается внизу. Если в слове 7 слогов, то ударений три, например: individuality [,ɪndɪˌvɪdʒu'ælɪti]. Вообще равномерное чередование ударного и безударного (своеобразная монотонность) характерно для английского языка.

Модели по числу слогов:

2            '■ □  
3            '■ □ □  
4            □ '■ □ □  
5            , ■ □ '■ □ □  
6            □ , ■ □ '■ □ □  
7            , ■ □ , ■ □ '■ □ □

Некоторые английские слова имеют два главных ударения. К ним относятся слова с приставкой, придающие слову новое значение, числительные от 13 до 19: fourteen ['fɔ:'ti:n] – четырнадцать. Однако первое ударение исчезает, когда числительному предшествует ударное слово, например, topic sixteen ['tɒpɪksɪks'ti:n],

второе ударение исчезает, когда слово следует за числительным, например, the sixteenth topic [ðə 'sɪkssti:nθ 'tɒpɪk].

#### Чтение ударных слогов

В коротких словах (2 слога) ударный слог читается по общим правилам (4 типа слогов, сочетания).

В длинных словах ударная гласная читается по закрытому типу за исключением арного закрытого слога, например: salary ['sæləri], parapet ['pærəpɪt], cardigan ['kɑːdɪɡən]. Сочетания читаются обычным образом.

#### Чтение безударных слогов

В безударных слогах гласный звук [ə] за исключением е, i, у [ɪ] например: data['deɪtə], market ['mɑːkɪt]. Безударный звук может иметь варианты. Выделяются 3 степени ослабления:

[ɪ] – слабое [ɪ], но определенный звук,

[ə] – более слабый, неопределенный звук,

[ ] – отсутствие звука или едва уловимый звук (open [əʊpən]).

#### Ударение: частные правила

Особые случаи ударения, чтения ударных и безударных слогов связаны с особыми слогами на конце слова.

##### 1. -ic (ical)

Если слово оканчивается на -ic (ical), то ударение ставится на предыдущий слог: electric (electrical) [ɪ'lektrɪk (ɪ'lektrɪkl)]. Если слово еще длиннее, то второе ударение ставится по общему правилу через один слог влево: patriotic [ˌpætri'ɒtɪk].

##### 2. -tion [ʃn]

Слог типа -tion читается [ʃn]: nation ['neɪʃn]. Также читаются слоги: -cian, -cean, -ssion, аналогично читаются слоги -cial [ʃl], -cious [ʃs]: magician [mə'dʒɪʃn], ocean [əʊʃn], expression [ɪks'preʃn], commercial [kə'mɜːʃl].

После гласной -sion читается [ʒn]: decision [dɪ'sɪʒn], -gion читается [dʒn]: region [rɪ'dʒn]. После других согласных (не с, s, t) звук [jə]: million ['mɪljən].

Ударение ставится на предыдущий слог: attention [ə'tenʃn]. И далее по общему правилу через один слог влево: determination [dɪ,tɜːmɪ'neɪʃn], operation [ˌɒpə'reɪʃn].

Открытый ударный слог сохраняет открытое чтение в длинных словах: relation [rɪ'leɪʃn]. Только буква «i» читается по закрытому типу: position [pə'zɪʃn].

##### 3. -ture [tʃə]

Слог -ture читается [tʃə]: furniture ['f ɜːnɪtʃə], -ssure [ʃə]: pressure ['preʃə], -sure [ʒə]: pleasure ['pleʒə], при этом -easure читается ['eʒə]. После других согласных (не s, t) звук [jə]: failure ['feɪljə]. Ударение ставится по общему правилу.

4. Если слово из 2-х слогов и во 2-ом слоге гласный звук [ɪ] или [ju:], то 1-ый открытый слог читается по закрытому типу: body ['bɒdɪ], value ['vælju:].

##### 5. -ace, -ade, -age, -ate, -ay, ey

Буква а дает звук [ɪ]: surface ['sɜːfɪs], comrade ['kɒmrɪd], manage ['mænɪdʒ], separate ['seprɪt], Monday ['mʌndɪ], chimney [tʃɪmni], в глаголах - ate [eɪt].

##### 6. -l или -n

Гласный звук исчезает перед последней буквой -l или -n: capital ['kæpɪtl], taken

[teɪkn].

7. -o

Буква «o» на конце слова читается по открытому типу [əu]: radio ['reɪdɪəu].

8. Буква «u» сохраняет открытость

Буква «u» в открытом и арном открытом слогах сохраняет свое чтение по общему правилу [ju:] и [juə] всегда: как в ударных, так и в безударных слогах, как в длинных, так и в коротких словах: argue ['ɑ:gju:], university ['ju:nɪ'vɜ:sɪti], curious ['kjuəriəs]. В безударном слоге в длинных словах звук [ju] короткий: particular [pə'tɪkjulə].

### Фразовое и логическое ударение

Фразовое ударение. Под ударением во фразе стоят, как правило, существительные, прилагательные, смысловые глаголы, числительные, наречия, вопросительные и указательные местоимения; неударными обычно бывают артикли, союзы, предлоги, вспомогательные глаголы, личные и притяжательные местоимения;

Логическое ударение выделяет логический центр высказываний, подчеркивает элементы противопоставления в высказывании и выделяет слова, важные с точки зрения говорящего. Под ударением могут быть и слова, которые обычно бывают неударными, и наоборот, слова, имеющие фразовое ударение, могут его терять. Таким образом, логическое ударение может не совпадать с фразовым.

## 1.2 Работа с лексическим материалом

1. При составлении списка слов и словосочетаний по какой-либо теме (тексту), при оформлении тетради-словаря необходимо выписать из англо-русского словаря лексические единицы в их исходной форме, то есть: имена существительные – в именительном падеже единственного числа (целесообразно также указать форму множественного числа, например: shelf- shelves, man - men, text - texts; глаголы - в инфинитиве (целесообразно указать и другие основные формы глагола -Past и Past Participle, например: teach - taught - taught, read - read - read и т.д.).

2. Заучивать лексику рекомендуется с помощью двустороннего перевода (с английского языка – на русский, с русского языка – на английский) с использованием разных способов оформления лексики (списка слов, тетради-словаря, картотеки). Существует ряд универсальных правил при изучении слов:

- нельзя мучить свою память и учить язык механически! Итог: зря потраченные силы и нулевой результат;
- память способна за один раз запоминать до 30 слов;
- кратковременная память существует не более 30 секунд;
- при изучении языка не опирайтесь на привычку или стандартность;
- после изучения порции слов нужен перерыв 10 минут;
- чтобы лишить список слов однообразия, нужно их не только видеть, но и слышать;

- выученные слова передаются из кратковременной памяти в долговременную не столько через повторение, сколько с помощью сюжетных картинок или звука;
- легко делается то, что совершается непроизвольно, помимо нашего участия. Слова запоминаются непроизвольно, если они не будут целью нашей деятельности.

3. Для закрепления лексики целесообразно использовать примеры употребления слов и словосочетаний в предложениях, а также словообразовательные и семантические связи заучиваемых слов (однокоренные слова, синонимы, антонимы).

При переводе с английского языка на русский необходимо помнить, что трудности вызывает следующее:

**1. Многозначность слов.** Например, слово convention имеет значения: 1) собрание, съезд; 2) договор, соглашение, конвенция; 3) обычай; 4) условность. Подобрать нужное значение слова можно только исходя из контекста. Например:

The convention was successful. – Собрание прошло успешно.

That is not in accordance with convention. – Это здесь неприято.

**2. Омонимы – слова, которые являются одинаковыми по написанию или звучанию, но разными по смыслу.** Их следует отличать от многозначных слов.

Например:

some – какой-нибудь и sum – сумма

right – правый и write – писать

sale – распродажа, sail – плыть по морю

left – левый и left – Past Indefinite (Simple) от глагола to leave – оставлять, покидать.

I rose a rose near my house yesterday. – Вчера я поднял розу возле своего дома.

В этом примере в первом случае rose это Past Indefinite от to rise – поднимать, а во втором случае rose это роза.

Do you sell this parrot with cell or not? – Вы продаете этого попугая с клеткой или нет?

Слова sell и cell хотя и имеют разное написание, но читаются одинаково, то есть являются омофонами. В первом случае это глагол to sell – продавать, а во втором cell – клетка.

**3. Конверсия.** Образование новых слов из существующих без изменения их графической формы называется конверсией. Наиболее распространенным является образование глаголов от соответствующих существительных.

Например:

water – вода, to water – поливать

cost – цена, стоимость, to cost – стоить

place – место, to place – вмещать

copy – копия, to copy – копировать

limit – предел, to limit – ограничивать

hand – рука, to hand – вручать

cause – причина, to cause – причинять, являться причиной.

Нередко встречаются совпадающие по форме прилагательные и глаголы: clean – чистый, to clean – чистить; free – свободный, to free – освобождать.

Показателем того, к какой части речи относится данное слово, являются служебные слова (артикли, частицы) и порядок слов в предложении.

**4. Интернационализм.** В английском языке, как и в других языках, есть довольно большое количество слов, которые имеют латинские и греческие корни и понятны без перевода. Эти слова получили широкое распространение и называются интернационализмами. По корню таких слов легко догадаться об их переводе на русский язык, например: telephone – телефон; computer – компьютер и т.д.

Знание интернационализмов облегчает чтение, понимание и перевод текстов. Однако нужно помнить, что многие интернационализмы расходятся в своем значении в русском и английском языках, поэтому их часто называют «ложными друзьями» переводчика. Например: accurate – точный, а не аккуратный; fabric – ткань, а не фабрика; control не только контролировать, но и управлять; cabinet – шкафчик, корпус прибора и кабинет и т.д.

**5. Словообразование.** Эффективным средством расширения запаса слов в английском языке служит знание способов словообразования. Умея расчленить производное слово на корень, суффикс и префикс, легче определить значение неизвестного слова. Кроме того, зная значения наиболее употребительных префиксов и суффиксов, вы сможете без труда понять значение гнезда слов, образованных из одного корневого слова, которое вам известно. Для формирования активного и пассивного словаря необходимо освоение наиболее продуктивных словообразовательных моделей английского языка. Обратимся к наиболее употребительным суффиксам и префиксам.

#### **Наиболее употребительные суффиксы и префиксы существительных**

##### **Суффиксы**

<b>-er / or</b>	teacher – преподаватель, writer – писатель, actor – актер, doctor – врач
<b>-ist</b>	scientist – ученый, artist – художник
<b>-ment</b>	movement – движение, development – развитие
<b>-ance</b>	distance – расстояние, importance – важность, appearance – внешность
<b>-(t)ion</b>	revolution – революция, translation – перевод, operation – действие
<b>-ity / -ty</b>	popularity – популярность, honesty – честность, ability – способность
<b>-hood</b>	childhood – детство, neighbourhood – окрестность
<b>-ship</b>	friendship – дружба, leadership – лидер
<b>-age</b>	passage – проход, breakage – поломка
<b>-ence</b>	conference – конференция, difference – различие
<b>-dom</b>	freedom – свобода, wisdom – мудрость
<b>-sion/ ssion</b>	revision – пересмотр, discussion – обсуждение
<b>-ness</b>	happiness – счастье, darkness – темнота

##### **Префиксы**

<b>re-</b>	reconstruction – реконструкция
<b>co-</b>	cooperation – сотрудничество, coexistence – сосуществование
<b>dis-</b>	discomfort – дискомфорт
<b>in-</b>	inaccuracy – неточность, independence – независимость

<b>mis-</b>	misunderstanding – недоразумение, misinformation – дезинформация
<b>im-</b>	impossibility – невозможность, impatience – нетерпение
<b>un-</b>	unemployment – безработица, unreality – недействительность
<b>il-</b>	illegality – незаконность, illiteracy – неграмотность

### **Наиболее употребительные суффиксы и префиксы глаголов**

#### **Суффиксы**

<b>-en</b>	deepen – углубить, lighten – осветить, strengthen – усилить
<b>-fy</b>	classify – классифицировать, electrify – электризовать
<b>-ize</b>	organize – организовать, characterize – характеризовать
<b>-ate</b>	indicate – указать, activate – активизировать

#### **Префиксы**

<b>co-</b>	cooperate – сотрудничать
<b>de-</b>	decode – расшифровать, decompose – разложиться
<b>dis-</b>	disappear – исчезнуть
<b>in-</b>	input – вводить
<b>inter-</b>	interact – взаимодействовать, interchange – взаимозаменять
<b>over-</b>	overheat – перегревать, overhear – подслушивать
<b>re-</b>	reconstruct – восстановить, rewrite – переписать

### **Наиболее употребительные суффиксы и префиксы прилагательных**

#### **Суффиксы**

<b>-able</b>	comfortable – удобный
<b>-al</b>	natural – естественный, cultural – культурный
<b>-ant</b>	distant – отдаленный, resistant – стойкий
<b>-ent</b>	dependent – зависимый, different – различный
<b>-ful</b>	careful – осторожный, useful – полезный
<b>-ible</b>	possible – возможный, visible – видимый
<b>-ic</b>	atomic – атомный, historic – исторический
<b>-ive</b>	inventive – изобретательный, effective – эффективный
<b>-less</b>	hopeless – безнадежный, useless – бесполезный
<b>-ous</b>	famous – известный, dangerous – опасный
<b>-y</b>	rainy – дождливый, dirty – грязный

#### **Префиксы**

<b>un-</b>	unhappy – несчастный, uncomfortable – неудобный
<b>in-</b>	independent – независимый, invisible – невидимый
<b>im-</b>	impossible – невозможный, imperfect – несовершенный
<b>ir-</b>	irregular – нерегулярный, irresponsible – безответственный
<b>il-</b>	illegal – незаконный, illiterate – неграмотный
<b>non-</b>	non-alcoholic – безалкогольный

6. В английском языке есть ряд глаголов, которые употребляются с послелогом и образуют новые понятия. Благодаря послелогам сравнительно незначительная группа слов отличается большой многозначностью. К этой группе относятся глаголы to get, to be, to make, to go, to put и ряд других. В словаре глаголы с послелогом пишутся после основного значения глагола в порядке алфавита

послелогов. Часто перед послелогом пишется только начальная буква основного глагола, например:

to go – идти

to go about – циркулировать (о слухах, деньгах)

to go back – возвращаться

to go in for – увлекаться

7. В английском языке очень часто существительное употребляется в функции определения без изменения своей формы. Структура «существительное + существительное + существительное» (и т.д.) вызывает трудности при переводе, так как существительные стоят подряд. Главным словом в такой группе является последнее, а все предшествующие существительные являются определениями к нему.

Некоторые существительные-определения могут переводиться прилагательными, например:

stone – камень

building – здание

stone building – каменное здание

building stone – строительный камень

Однако такой способ перевода не всегда возможен; часто такие определения приходится переводить существительными в косвенных падежах или предложными оборотами. Порядок перевода обуславливается смысловыми связями между определениями и определяемым словом. Перевод следует начинать справа налево с последнего существительного, а существительные, стоящие перед ним в роли определения, нужно переводить на русский язык существительными в косвенных падежах (чаще родительном) или предложным оборотом, например:

export grain – зерно на экспорт (экспортное зерно)

grain export – экспорт зерна

Physics Institute Laboratory – лаборатория института физики [4, с. 11-12].

8. В текстах научного характера английские словосочетания часто переводятся одним словом:

raw materials – сырье

radio operator – радист

construction works – стройка

Сочетание 3-х, 4-х, слов может быть передано по-русски двумя-тремя словами: an iron and steel mill – металлургический завод.

9. Иногда при переводе с английского языка на русский приходится применять описательный перевод и передавать значение английского слова с помощью нескольких русских слов. Например:

Существительные:

characteristics – характерные особенности

necessities – предметы первой необходимости

output – выпуск продукции

Глаголы и наречия:

to average – составлять, равняться в среднем

mainly (chiefly) – главным образом.

**10.** Научная литература характеризуется наличием большого количества терминов. Термин – слово или словосочетание, которое имеет одно строго определенное значение для определенной области науки и техники. Неизвестный термин следует искать в терминологическом словаре.

### **1.3 Работа со словарем**

Словарь, как правило, состоит из заглавных слов и словарных статей.

Заглавное слово – это выделенное жирным шрифтом слово, значение которого объяснено и часто иллюстрировано примерами.

Все заглавные слова расположены в алфавитном порядке и имеют указание, какой частью речи они являются.

Словарная статья – это мини текст, содержащий определенные сведения о заглавном слове.

Объем словарной статьи зависит от того, сколько значений имеет заглавное слово.

В словаре может быть слово, значение которого передается одним русским словом

bookkeeper ['buk,ki:pə] – бухгалтер

В словарной статье приводятся все основные значения заглавного слова, а также отражается возможность использования его в функции разных частей речи. Например:

discharge

*n* 1. разгрузка 2. освобождение, отставка, отстранение 3. погашение, ликвидация

*v* 1. уплачивать, погашать (долги) 2. разгружать 3. освобождать от (выполняемых) обязанностей, увольнять, давать расчет.

Существуют некоторые методические рекомендации по самостоятельной работе со словарем:

1. При поиске слова в словаре необходимо следить за точным совпадением графического оформления искомого и найденного слова, в противном случае перевод будет неправильным. Например:

emergence – появление, выход, emergency – непредвиденный случай, крайняя необходимость, чрезвычайные обстоятельства; effect – 1. действие, результат, эффект; 2. содержание, смысл, effects – имущество, собственность; personal – личный, personnel – персонал).

2. Многие слова являются многозначными, т.е. имеют несколько значений, поэтому при поиске значения слова в словаре необходимо читать всю словарную статью и выбирать для перевода то значение, которое подходит в контекст предложения (текста). Это особенно значимо в профессиональных текстах.

Например:

table

*n* 1. стол 2. пища, еда, трапеза 3. доска 4. реестр 5. табель 6. таблица 7. расписание



v 1. класть, ставить на стол 2. обеспечивать едой 3. составлять таблицы, списки, расписание

good

n 1. добро, благо 2. польза 3. изделие, товар

a 1. хороший 2. добрый, доброжелательный 3. годный, полезный 4. умелый искусный 5. надежный, кредитоспособный 6. значительный

3. При поиске в словаре значения слова в ряде случаев следует принимать во внимание грамматическую функцию слова в предложении, так как некоторые слова выполняют различные грамматические функции и в зависимости от этого переводятся по-разному.

4. При поиске значения глагола в словаре следует иметь в виду, что глаголы указаны в словаре в неопределенной форме (Infinitive), в то время как в предложении (тексте) они функционируют в разных временах, в разных грамматических конструкциях. Алгоритм поиска глагола зависит от его принадлежности к классу правильных или неправильных глаголов. Отличие правильных глаголов от неправильных заключается в том, что правильные глаголы образуют форму Past Indefinite и Past Participle при помощи прибавления окончания -ed к инфинитиву. Таблица неправильных глаголов представлена в приложении (приложение А).

#### **1.4 Работа с грамматическим материалом**

Невозможно изучать язык и совершенствоваться в нем, не занимаясь грамматикой. Знание грамматики помогает правильно понять прочитанный текст и устную речь. Без грамматических правил невозможно высказать свое мнение, возразить или согласиться с собеседником, или же поинтересоваться чем-то, уточнить услышанное.

Приступив к изучению грамматики, внимательно читайте правила, сравнивайте, каким образом и какими грамматическими средствами можно точнее и адекватнее выразить ту или иную информацию и свои мысли, мнение. Итак:

1. Повторите теоретический грамматический материал.

Очень внимательно прочитайте правило и постарайтесь его понять.

По возможности сравните данные явления с аналогичными явлениями в родном языке.

Ознакомьтесь и запомните описание ситуаций общения и характеристик, каждой конкретной ситуации.

2. Оформите свое высказывание (в устной или письменной форме):

а) подумайте

- является ли оно утверждением, просьбой или вопросом;
- когда происходит действие, о котором вы хотите что-то сказать или спросить;
- кто выполняет действие или оно выполняется кем-то;
- какой характер действия (постоянное, всем известное, длительное или краткое, уже совершилось, как долго оно совершалось);

б) соотнесите свое высказывание и ситуацию общения, в которой оно будет реализовано, ориентируясь на маркеры ситуации, свое намерение и смысл высказывания;

в) четко представьте цель разговора и то, что вы хотите услышать от собеседника;

г) мысленно проговорите или письменно напишите свое высказывание.

3. Проверьте свои действия:

- соответствует ли написанное или мысленно произнесенное высказывание вашему замыслу;

- насколько правилен порядок слов для данного конкретного высказывания, если это повествовательное, вопросительное или повелительное предложение;

- кто исполняет данное действие, т.е. активный или пассивный залог;

- правилен ли выбор видо-временной формы, насколько она отвечает задачам ситуации общения и замыслу высказывания;

- проверьте соответствие сказуемого и подлежащего, правильность артиклей, местоимений и т.д.;

- если высказывание выражено в косвенной речи, вспомните и примените правило согласования времен;

- мысленно представьте, как и с какой интонацией вы произнесете эту фразу.

4. Если у вас появились сомнения, обратитесь к учебнику, прочитайте нужное правило еще раз.

5. Попробуйте найти другие способы выражения своего высказывания, используя грамматические конструкции, дефиниции или слова.

### **Работа над грамматическими упражнениями (устными и письменными)**

- прежде чем приступать к выполнению упражнений, повторите грамматический материал, пройденный на уроке, и просмотрите аудиторные упражнения, которые вы выполнили под наблюдением и контролем преподавателя;

- устные упражнения выполняйте так, чтобы каждое предложение было вам понятно, как с лексической, так и с грамматической точки зрения;

- письменные упражнения сначала выполняйте устно, внимательно прочитав задание к ним, только после этого запишите упражнение. Данные методические указания содержат краткий справочник по грамматике английского языка (приложение Б).

## **1.5 Работа с текстом**

Научиться читать на английском языке – одна из наиболее привлекательных и важных практических целей. При этом чтение выступает и как средство, ибо чтение является, с одной стороны, источником получения содержательно-смысловой информации, а с другой – посредством чтения становится возможным постоянно совершенствоваться в английском языке.

Умение читать складывается из нескольких компонентов:

- понимания содержания того, что выражено собственно словами и грамматическими конструкциями;

- предвидения содержания текста за счет вдумчивого прочтения заголовка, беглого просмотра двух-трех предложений первого абзаца и окончания текста;
- умения найти и выделить в тексте суть повествования;
- умения сокращать текст за счет устранения избыточной, второстепенной информации;
- умения интерпретировать, т.е. понимать подтекст, смысловое содержание прочитанного, и составлять свое собственное отношение к прочитанному.

Для достижения такого уровня чтения следует упражняться ежедневно и систематически.

Известны следующие виды чтения в зависимости от глубины извлекаемой информации: просмотровое, ознакомительное, изучающее и поисковое.

**Просмотровое чтение** предполагает извлечение информации, которая ограничивается лишь общим представлением того, о чем идет речь в читаемом тексте. Для осуществления этого вида чтения достаточно порой бывает ознакомиться с содержанием первого предложения первого абзаца и просмотреть бегло весь текст.

**Ознакомительное чтение** предполагает не только извлечение главной мысли текста, а и то, как она развивается в тексте. С этой целью необходимо детально ознакомиться с содержанием каждого абзаца, выделив главное предложение каждого из них и второстепенные предложения, дополняющие, объясняющие, интерпретирующие главную мысль. Необходима дифференциация степени важности абзацев и связь их в единое целое.

**Изучающее чтение** предполагает полный охват всего содержания читаемого с полным сознанием и анализом соответствия форм и выражаемого ими содержания, полное восприятие глубинных мыслей, выраженных в тексте, отношение автора к изложению.

**Поисковое чтение** – это поиск нужной информации, при которой комбинируются различные виды чтения – просмотровое, изучающее, ознакомительное – в зависимости от цели извлечения информации и важности извлеченной информации.

Таблица 8 – Алгоритм обучения различным видам чтения.

Вид чтения	Работа с текстом
1	2
Просмотровое чтение	1. Внимательно прочитайте заголовок текста и подумайте о его смысле, т.е. какова может быть его главная идея. 2. Прочитайте первое предложение текста. Сопоставьте его с заголовком. 3. Прочитайте первый абзац. Сопоставьте его содержание с представлением о главной идее текста. 4. Просмотрите все остальные абзацы, сопоставляя их с представлением о главной идее текста. 5. Сформулируйте ответ на вопрос: «О чем повествуется в тексте?»

Ознакомительное чтение	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Читайте абзац за абзацем, в каждом абзаце отмечая предложения, несущие главную мысль и предложения, в которых содержатся мысли дополняющие, второстепенные.</li> <li>2. Определите главную мысль каждого абзаца и сопоставьте ее с главной мыслью текста.</li> <li>3. Отметьте степень важности абзацев, отметьте абзацы, несущие более важную информацию и абзацы, несущие информацию второстепенной, третьестепенной важности.</li> <li>4. Свяжите информацию, выраженную в абзацах, в единое целое.</li> </ol>
Изучающее чтение	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Обратите внимание в каждом предложении на форму сказуемого и подлежащего. Дайте их русский эквивалент.</li> <li>2. Обратите внимание на взаиморасположение и взаимоотношение главных и второстепенных членов предложения в каждом предложении. Определите места в тексте, несущие информацию и отношение автора к информации.</li> <li>3. Обобщите извлеченную информацию; отметьте главную идею, а также оценочную информацию.</li> <li>4. Выразите свое отношение к тексту.</li> </ol>

Перевод текста представляет собой достаточно трудное задание. Во-первых, перевод должен точно, литературно передать смысл отрывка, во-вторых, должен быть выполнен в ограниченный период времени. Прежде чем записывать перевод, внимательно прочитайте весь текст до конца, чтобы понять его основной смысл и содержание. Затем выпишите неизвестные слова и те, которые понятны вам, но вы не находите точного аналога. После этого приступайте к работе. При переводе с английского языка на русский, внимательно проанализируйте предложение, так как значение слова в английском языке во многом определяется его позицией. Найдите главные члены предложения – подлежащее и сказуемое, второстепенные члены. Определите, какого рода данное предложение – утвердительное, вопросительное, повелительное или просьба. Найдите маркеры ситуации, описываемой в тексте, затем видовременную форму и определите ее залоговые характеристики. При первом чтении важно понять общий смысл текста, выписать незнакомые слова в столбик, чтобы потом рядом написать возможный перевод. Если не находится сразу точный перевод какого-то слова, то его тоже следует выписать, чтобы подыскать в словаре подходящее по контексту значение. Помните, что не всегда порядок слов в предложении на иностранном языке совпадает с порядком слов в русском предложении. В русском языке члены предложения, несущие основную информационную нагрузку, находятся в конце предложения. В связи с этим при переводе нередко приходится менять порядок слов. В переведенной фразе все должно быть понятно и ясно, чтобы правильно воспринять смысл фразы на английском языке.

При переводе английских имен, названий и реалий, т.е. специфических слов и выражений, следует по возможности точно передать их национальное своеобразие, стараясь сохранить звуковое выражение.

### **Работа над текстами для внеаудиторного чтения**

- прочитайте весь текст (10 тысяч печатных знаков), старайтесь понять его общее содержание;
- прочитайте текст второй раз, обращая внимание и подчеркивая в нем карандашом незнакомые слова, для последующей работы со словарем;
- разделите текст на абзацы, если они не обозначены, и приступайте к записи незнакомых слов в словарь. Если вы не знаете, какое значение слова вам нужно для понимания текста, выпишите несколько значений этого слова;
- прочитайте каждый абзац текста, постарайтесь понять его содержание, пользуясь выписанными словами;
- разберитесь с грамматическими явлениями, наиболее трудными для вас, в каждом предложении абзаца. Непонятные места отметьте карандашом для последующей консультации с преподавателем;
- таким образом проработайте весь текст.
- отберите из текста наиболее доступный для вас абзац и подготовьте чтение этого абзаца на английском языке (не забывайте о транскрипции) (на 5 тысяч печатных знаков – 800 знаков для чтения на английском языке);
- в каждом абзаце отметьте главную мысль для последующего пересказа текста. Составьте план текста;
- пользуясь выписанными словами и составленным планом, перескажите текст (10-12 предложений).

### **1.6 Работа над устной речью**

Работу по подготовке устного **монологического высказывания** по определенной теме следует начать с изучения тематических текстов-образцов. В первую очередь необходимо выполнить фонетические, лексические и лексико-грамматические упражнения по изучаемой теме, усвоить необходимый лексический материал, прочитать и перевести тексты-образцы, выполнить речевые упражнения по теме. Затем на основе изученных текстов нужно подготовить связное изложение, включающее наиболее важную и интересную информацию. Пересказ может быть а) краткий (выделение главного), когда можно говорить своими словами и данный вариант подходит тем, у кого большой словарь, а навык говорения слабее; б) подробный (его цель – запоминание новой лексики).

Для успешного пересказа необходимо произвести обработку материала для устного изложения:

1. Заменить трудные для запоминания и воспроизведения слова известными лексическими единицами:

David Ricardo is one of the most prominent economists. → David Ricardo is one of the greatest economists.

2. Сократить «протяженность» предложений:

What is now called international trade has existed for thousands of years long before there were nations with specific boundaries. → International trade has existed thousands of years ago.

3. Упростить грамматическую (синтаксическую) структуру предложений:

When societies act through their governments, they can make decisions on allocations of scarce resources. → Acting through their governments, societies can make decisions on allocations of scarce resources.

Classifications of capital vary with the purpose of the classification and the most general distinction is the one made between physical, financial, and human capital. → Capital is usually classified as physical, financial, and human.

4. Произвести смысловую (содержательную) компрессию текста: сократить объем текста до оптимального уровня (не менее 12-15 предложений).

Обработанный для устного изложения текст необходимо записать в рабочую тетрадь, прочитать несколько раз вслух, запоминая логическую последовательность освещения темы, и пересказать.

Монологическое высказывание является неотъемлемой частью представляемых студентами презентаций и проектов. Презентации используются в качестве визуально-коммуникативной поддержки устного выступления и повышения его эффективности. Рекомендации по подготовке презентаций и проектов даны в приложении В.

При подготовке **диалога** по разговорной теме следуйте рекомендациям:

- повторите лексический материал по теме;
- прочитайте текст темы, стараясь понять его содержание (читайте вслух партнеру, пусть он синхронно переводит его на русский язык; меняйтесь ролями);
- составьте с партнёром вопросы по теме (10-12 вопросов), продумайте каждый вопрос с грамматической точки зрения, обращая внимание на вспомогательные глаголы и порядок слов в вопросительном предложении;
- прочитайте или задайте сами вопросы своему партнеру;
- поменяйтесь ролями;
- вспомните фразы, выражающие согласие, несогласие, возражения, восклицания и т.д., и введите их в вопросы и ответы;
- повторите диалог с партнером несколько раз.

### **1.7 Работа над письменной речью**

В процессе изучения иностранного языка студенту необходимо научиться оформлять письменные высказывания, выполнять письменные задания, рефераты, овладеть навыками аннотирования, реферирования текста. В число вопросов, выносимых на самостоятельное изучение, включено выполнение письменных грамматических упражнений, подготовка рефератов, эссе, аннотаций по текстам.

Современному профессионалу необходимо следить за развитием научной мысли не только в своей стране, но и за рубежом. Умение читать специальную литературу в оригинале открывает возможности получения новейшей информации. Кроме того каждый специалист должен уметь обрабатывать литературу на иностранном языке. Важное место здесь занимают реферирование и аннотирование.

Реферат (abstract, summary, precis) и аннотация (annotation) – ключевые формы, обеспечивающие быстрый обмен информацией.

**Реферирование** представляет собой конспективное изложение существенных положений текста оригинала или краткое осмысленное изложение информации по

теме, собранной из разных источников. Реферат раскрывает основные положения статьи, сообщает, к каким конкретным выводам и каким путем приходит автор. Для подготовки реферата необходимо:

1. Хорошо знать содержание работы.
2. Составить определенное мнение о прочитанном.
3. Выработать соответствующие формы изложения.
4. Соблюдать принятую терминологию.
5. Точно передать выводы автора.
6. Экономно и грамотно использовать языковой материал.
7. Ясно излагать содержание вопроса.
8. Соблюдать требования к объему:

а) краткое осмысленное изложение информации по данной теме, собранной из разных источников – 8-10 страниц машинописного текста (не считая титульного листа);

б) краткое изложение научной работы: статья до 5 печатных страниц свертывается в реферат из 125-200 слов; статья до 25 печатных страниц – в реферат из 250 и более слов; для более крупных документов – до 1200 слов. Если оригинальный текст свернут в реферате до 1/8 его объема при сохранении основных положений, то такой реферат может считаться удовлетворительным, нормальным по объему.

9. Связно излагать текст. Связность достигается благодаря различным специальным средствам. К наиболее распространенным относятся повторение одного и того же ключевого слова и замена его местоимениями. Часто взаимосвязь предложений в тексте достигается с помощью наречий, местоименных наречий, которые употребляются вместо членов предложений, уточнения времени и места развития событий, о которых сообщалось в предыдущем предложении. Одним из специальных средств связности является порядок слов в предложении. Для обозначения тесной смысловой связи в тексте предложение может начинаться словом или словосочетанием из предыдущего предложения. Слова-связки, клише, используемые при реферировании текста или статьи, представлены в приложении Г.

#### Основные этапы подготовки реферированию

После того, как содержание статьи детально и глубоко изучено, мы начинаем готовиться к составлению реферата: пишем его план, намечаем логику изложения, уточняем основные выводы, отбираем фразы и т.д. Подготовленный реферат следует отредактировать.

#### Алгоритм составления реферата

1. Внимательно прочитайте заглавие текста и скажите, какую информацию вы ожидаете получить.
2. Внимательно прочитайте текст и сделайте лексико-грамматический анализ тех предложений, которые затрудняют понимание содержания. Выпишите и переведите их.
3. Прочитайте текст снова и разбейте его на смысловые части; укажите номера абзацев, входящих в каждую смысловую часть; озаглавьте каждую часть.
4. Составьте логическую схему текста.

5. В каждой смысловой части найдите одно-два предложения, передающих основную мысль.

6. Упростите найденные предложения, устранив избыточную информацию так, чтобы они стали пунктами плана. Запишите план.

7. Выберите ключевые слова и словосочетания из каждой смысловой части и запишите их.

Пользуясь логической схемой, планом, ключевыми словами и словосочетаниями, передайте основную информацию текста в виде письменного реферата.

**Аннотация** специальной книги или статьи – это краткая характеристика оригинала, излагающая его содержание в виде перечня основных вопросов и иногда дающая критическую оценку.

Объем аннотации обычно не превышает 500 печатных знаков или составляет 1/10 от оригинала.

Как правило, аннотация состоит из простых предложений и имеет обязательные части: содержательная характеристика первоисточника, цель автора и адресат аннотируемого текста. Смысловые части оформляются с помощью речевых клише (в статье рассматривается, в книге изложены, статья посвящена, книга заинтересует).

При составлении аннотации на статью или книгу на иностранном языке нужно проделать следующие операции:

1) выписать название статьи или книги, фамилию и инициалы автора на иностранном языке;

2) дать перевод названия статьи или книги;

3) дать выходные данные журнала на иностранном языке: номер, год издания, том, серию выпуска, количество страниц аннотируемой статьи (от – до), количество рисунков, таблиц, библиографических названий и т.д.;

4) дать очень краткое изложение содержания статьи.

Обучение письменной речи предполагает формирование умения излагать свои мысли и мнение по поводу изучаемых тем в форме сочинения или эссе.

**Эссе** – (франц. *essai* – попытка, проба, очерк, от лат. *exagium* – взвешивание), прозаическое сочинение небольшого объема и свободной композиции, выражающее индивидуальные впечатления и соображения по конкретному поводу или вопросу и заведомо не претендующее на определяющую или исчерпывающую трактовку предмета.

Основная цель эссе – представить собственные мысли и идеи по заданной теме, грамотно выбирая лексические и грамматические единицы, следуя правилам построения связного письменного текста. Одна из самых больших ошибок, которые совершают при написании эссе, – это наполнение его фактами, которые не относятся к заданной теме. Для того чтобы отобрать только нужные и важные факты, необходимо сначала четко определить главную тему эссе. Она должна проходить красной линией по всей работе. А все остальные мысли, которые будут в ней, должны дополнять и подтверждать эту тему.

В эссе должно быть отражено следующее:



- 1) отправная идея, связанная с конкретной темой;
- 2) аргументированное изложение одного-двух основных тезисов;
- 3) вывод.

Объем эссе не должен превышать двух страниц печатного текста, но и не менее одной.

Особо необходимо обратить внимание на язык написания. Правила письменной речи меняются постоянно. Компьютерная обработка речи заставляет их изменяться почти ежедневно. В наши дни можно встретить предложения, которые начинаются с «I» или «But». А не так давно это осуждалось.

При написании эссе сокращения (will not = won't) как правило, не используются.

В приложении приведен словарь полезных слов и выражений для написания эссе.

## **2. Методические рекомендации по выполнению контрольной работы**

Контрольная работа – одна из форм проверки и оценки, усвоенных студентом знаний; получение информации о характеристике познавательной деятельности студента; эффективности методов, форм и способов учебной деятельности. Это важная составляющая учебного процесса, итог самостоятельной работы студента над учебным материалом, а так же средство самоконтроля.

Выполнение контрольной работы предполагает проработку тем, предусмотренных Рабочей программой по дисциплине, в процессе контактной и самостоятельной работы. Контрольная работа выполняется в соответствии с учебным планом. Целью выполнения контрольной работы по дисциплине «Иностранный язык» является определение уровня знаний, умений и навыков иноязычной профессиональной коммуникации.

Контрольная работа выполняется обучающимся в соответствии с заданием и методическими рекомендациями.

Контрольные задания равноценные по объему и сложности разрабатываются по многовариантной системе. Контрольная работа отражает степень освоения студентами учебного материала конкретных разделов (тем) дисциплин и оформляется в форме выполнения грамматических упражнений и тестовых заданий.

Каждый студент заочной формы обучения выполняет контрольную работу строго в соответствии со своим вариантом, и в срок установленный графиком учебного процесса обязан представить работу в учебное заведение на проверку.

Во время сессии студент заочной формы обучения получает задание контрольной работы и методические рекомендации к ней. При необходимости по контрольной работе преподавателем во время сессии могут быть проведены консультации как индивидуальные, так и групповые. Так же студент может консультироваться с преподавателем по выполнению контрольной работы в межсессионный период.

К выполнению контрольной работы следует приступать только после:

- обстоятельного изучения лексического и грамматического материала
- изучения необходимой литературы;
- выполнения заданий, предусмотренных методическими рекомендациями.

Контрольная работа должна носить самостоятельный характер. Самостоятельность выполнения работы способствует углубленному изучению дисциплины, вырабатывают умение обобщать изучаемый материал, анализировать и аргументировать выводы, позволяет точно и грамотно излагать свои мысли.

### **3 Методические рекомендации по подготовке к промежуточной и итоговой аттестации (зачету, дифференцированному зачету)**

В рамках промежуточной аттестации зачет предусматривает два задания: 1 - теоретический вопрос по изученному грамматическому материалу, 2 – устная речь/собеседование по предложенным темам в рамках коммуникативной ситуации. Зачет проводится в устной форме.

Зачет – это проверочное испытание по учебному предмету, своеобразный итоговый рубеж изучения дисциплины, позволяющий лучше определить уровень знаний, полученный обучающимися.

Для успешной сдачи зачета студенты должны помнить следующее:

- практические занятия способствуют получению более высокого уровня знаний и, как следствие, получение зачета;
- готовиться к зачету нужно начинать с первого занятия, а не выбирать так называемый «штурмовой метод», при котором материал закрепляется в памяти за несколько последних часов и дней перед зачетом.

При оценивании знаний обучающихся преподаватель руководствуется, прежде всего, следующими критериями:

- полнота и адекватность письменного перевода текста;
- правильность ответов на вопросы;
- полнота и лаконичность ответа;
- ориентирование в учебном материале;
- логика и аргументированность изложения;
- культура ответа.

Таким образом, при проведении зачета преподаватель уделяет внимание не только содержанию ответа, но и форме его изложения.

Дифференцированный зачет, как итоговое испытание по дисциплине, позволяет лучше определить уровень знаний изученного материала, усвоение базовых понятий и категорий курса, а также умение четко излагать фактический и проблемный материал.

Подготовка обучающихся к сдаче дифференцированного зачета включает в себя:

- повторение пройденного лексического материала;
- повторение пройденного грамматического материала;
- повторение материала для собеседования в рамках коммуникативной ситуации;
- консультирование у преподавателя.

Подготовка к дифференцированному зачету начинается с первого занятия по дисциплине, на котором студенты получают общую установку преподавателя и перечень основных требований к текущей и промежуточной аттестации. При этом важно с самого начала планомерно осваивать материал, руководствуясь, прежде всего перечнем вопросов к дифференцированному зачету, конспектировать важные для решения учебных задач источники. В течение семестра происходят пополнение, систематизация и корректировка студенческих наработок, освоение нового и закрепление уже изученного материала.

Практические занятия, письменные работы являются важными этапами подготовки к дифференцированному зачету, поскольку студент имеет возможность оценить уровень собственных знаний и своевременно восполнить имеющиеся пробелы. В этой связи необходимо для подготовки к дифференцированному зачету первоначально прочитать пройденный учебный материал, а также соответствующие разделы рекомендуемых учебных пособий. Лучшим вариантом является тот, при котором студент использует при подготовке как минимум два учебных пособия. Это способствует разностороннему восприятию конкретной темы.

Дифференцированный зачет включает два задания: 1 - теоретический вопрос по изученному грамматическому материалу, 2 – устная речь/собеседование по предложенным темам. Дифференцированный зачет проводится в устной форме.

**ЛИСТ**  
**согласования рабочей программы**

Направление подготовки: 13.03.02 Электроэнергетика и электротехника  
код и наименование

Профиль: Электроснабжение

Дисциплина: Б.1.Д.Б.3 Иностранный язык

Форма обучения: \_\_\_\_\_ Заочная \_\_\_\_\_  
(очная, очно-заочная, заочная)

Год набора 2025

РЕКОМЕНДОВАНА на заседании кафедры  
общеобразовательных дисциплин и IT-технологий  
наименование кафедры

протокол № 9 от " 10 " апреля 2025 г.

Ответственный исполнитель, и.о. заведующего кафедрой  
общеобразовательных дисциплин и IT-технологий  
наименование кафедры



Д.К. Афанасова  
расшифровка подписи

подпись

Исполнители:

Доцент кафедры ООД и IT-технологий  
должность



Н.С. Мерзлякова  
расшифровка подписи

подпись

ОДОБРЕНА на заседании НМС, протокол № 6 от «15» мая 2025 г.

Председатель НМС



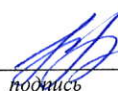
Л.Ю. Полякова

подпись

расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

И.о. зав. кафедрой ЭПП \_\_\_\_\_



С.Г. Шарипова  
расшифровка подписи

подпись

Заведующий библиотекой \_\_\_\_\_



С.Н. Козак  
расшифровка подписи

подпись